

en	English	fi	Suomi	lt	Lietuvių	ru	Русский
bg	български език	fr	Français	lv	Latviešu	si	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	nl	Nederlands	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	no	Norsk	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pl	Polski	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	pt	Português		
et	eesti keel	lt	Lietuvių	ro	Română		

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o skladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам EC
de	EG-Konformitätsserklärung	lt	EB attitidies deklaracija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sk	Vyhľásenie o zhode
et	EÜ vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmlse
fi	EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklaering	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.	el	Κατηγορία	Koupeutikή μηχανή γρασιδιού/Περιστρέφομενη λεπίδα	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва:	hu	Kategória	Fűnyíró/Forogókés	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
cs	Tímoto stvrdzíme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákona Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	ro	Categorie	Masínă de tuns gazonul/ Lamă rotativă
da	Det bekreftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærket.	it	Categoria	Rasaera / Lama rotante	ru	Категория	Газонокосилка/ Вращающийся нож
de	Die Modelle erfüllen mit folgenden direktiven und relativeren standarden:	lt	Kategorija	Žoliapjové/ Besíuskantry ašmenys	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtljivo rezilos
es	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführteten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.	lv	Kategorija	Zāļāja plaujinātāja/ Rotējošs asmens	sk	Kategoría	Snežové frezby/rotacná závitovka
et	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:	nl	Categorie	Grasmaaler/rotender blad	sv	Kategori	Gräsklippan/ roterande kniv
fi	Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standarde:	no	Kategoriori	Gressklipper/ rotende kniv	tr	Kategori	Çim Biçme Makineleri/Döner Bıçak
fr	Vakutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:						
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :						
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Το μοντέλο αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.						
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.						
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonom europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju slijedeće direktive i odgovarajuće standarde.						
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:						
lt	Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekančias direktivas ir standartus.						
lv	Ar Šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaītaite izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt markēti ar emblēmu CE. Šie modeli sekosojām Direktīvām un attiecīgajām Normām.						
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE-markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:						
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarer:						
pl	Niniejszym zaświadczenie się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.						
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretrizes e padrões relacionados.						
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinește cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.						
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком СЕ. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.						
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standarti.						
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákona ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.						
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.						
tr	Bu belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işaretini taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.						

en	Directive: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
bg	Директива: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
cs	Směrnice č. 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); Příloha VI směrnice 2000/14/EC (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
da	Direktiv: 2006/42/EF (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF (ISO 14982:1998)						
de	Richtlinie: 2006/42/EG (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EG ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG (ISO 14982:1998)						
es	Directriz: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
et	Direktiiviga: 2006/42/EU (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EU ANEXO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
fi	Direktiivi: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
fr	Directives : 2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998)						
el	Οδηγία: : 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EK (ISO 14982:1998)						
hu	Irányelv: 2006/42/EU (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EU MELLÉKLET (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EGK (ISO 14982:1998)						
hr	Direktiva: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC DODATAK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
lt	Direttiva: 2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ALLEGATO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998)						
lt	Direktiva: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
lv	Direktīva: 2006/42/EK (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EKK (ISO 14982:1998)						
nl	Richtlijn: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
no	Direktiv: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
pl	Dyrektwy: 2006/42/WE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE (ISO 14982:1998)						
pt	Directiva: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
ro	Directiva: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
ru	Директива: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
sl	Direktiva: 2006/42/ES (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/ES ANEXOS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS (ISO 14982:1998)						
sk	Smernica: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
sv	Direktiv: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						
tr	Direktif: 2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC EK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998)						

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration (1)	Width of Auger	Mass
bg Model	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Напягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора	Мощност на двигателета	Скорост на въртене	Вибрация на дланта и на ръката (1)	Ширина на свредела	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená uucha obsluhující osoby	Užitečný výkon motoru	R chlost otáčení	Vibrace rukou/paží (1)	Šíře záběru	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm (1)	Skærebredde	Vægt
de Modell	Garantierter Schallleistungspegel	Gemessener Schallleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson	Motornettolleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm (1)	Schnittbreite	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo (1)	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helviöimsuse tase	Mõõdetud helviöimsuse tase	Heliriõhu tase kasutaja kõra juures	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsilvarren tärinä (1)	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänepaine tasoa käyttäjän korvan tasolla	Moottorin nettoteho	Pyörimis-nopeus	Käden & käsilvarren tärinä (1)	Leikkualta	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras (1)	Largeur de coupe	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Ταχύτητα περιστροφής	Χειροβραχιονική δύνηση (1)	Πλάτος τρυπανίου	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmén szint	Mért hangteljesítmén szint	Hang omás szint a gépekelző fülénél	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció (1)	Vágásszélesség	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerenja razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke (1)	Širina otcosa	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccia (1)	Larghezza di taglio	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garsas spaudimo lygis irangos naudotojui	Variklio bendras galimumas	Apsisukimo greitis	Rankenos vibracija (1)	Pjovimo plotis	Masė
lv Modelis	Garantētais skanas jaudas līmenis	Izmēritais skanas jaudas līmenis	Skanas spiediena līmenis pie operatora auss	Dzinēja neto jauda	Rotēšanas ātrums	Rokas/pleca vibrācija (1)	Plaušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm (1)	Maaibreedte	Mass
no Modell	Garantert lydstrykenivå	Målt lydstrykenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre	Motoren netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/arm-vibrasjon (1)	Arbeidsbredde	Masse
pl Model	Gwarantowan poziom moc akust cznej	Zmierzony poziom moc akust cznej	Poziom ciśnienia akust cznego w uchu operatora	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Organia ręki/ramienia (1)	Szerokość ciecia	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço (1)	Largura de corte	Massa
ro Model	Nivel de zgromot garantat	Nivel de zgromot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului	Putere netă motor	Viteză de rotire	Vibratie mâină/brat (1)	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (1)	Ширина захвата	Бес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika	Izhodna moč motorja	Hitrost vrtenja	Tresljaji na rokah (1)	Širina košnje	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy	čistý výkon motora	Počet otáčok	Ruka/Rameno Vibrácia (1)	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektnivå	Uppmätt ljudeffektnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand-armvibrationer (1)	Arbetsbredd	Massa
tr Model	Garantili Ses Güçü Seviyesi	Ölçülen Ses Güçü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basıncı Seviyesi	Makine Net Güçü	Makine Net Güçü	El/Kol Titreşimi (1)	Burgu Genişliği	Ağlığı
881026	96 dB(A)	96 dB(A)	84 dB(A)	2.5 kW	2900 rpm	2.9 m/s ²	48 cm	36 kg
881028	96 dB(A)	96 dB(A)	84 dB(A)	2.5 kW	2900 rpm	2.9 m/s ²	48 cm	36 kg
881029	96 dB(A)	96 dB(A)	84 dB(A)	2.4 kW	2900 rpm	2.9 m/s ²	48 cm	36 kg
881030	96 dB(A)	96 dB(A)	84 dB(A)	2.4 kW	2900 rpm	2.0 m/s ²	48 cm	30 kg
881153	96 dB(A)	96 dB(A)	84 dB(A)	2.5 kW	2900 rpm	2.9 m/s ²	48 cm	36 kg
881154	96 dB(A)	96 dB(A)	82 dB(A)	3.2 kW	2900 rpm	2.3 m/s ²	48 cm	35 kg
881165	96 dB(A)	96 dB(A)	82 dB(A)	3.2 kW	2900 rpm	2.3 m/s ²	48 cm	35 kg
881243	96 dB (A)	96 dB (A)	84 dB(A)	2.5 kw	2900 rpm	2.9 m/s ²	48 cm	36 kg

(1) EN 836/A2:2001

MIRA LTD.
Waiting Street
Nuneaton, Warwickshire, UK CV10 0TU
Notified Body Nr. 0888

en Name & Address of Notified Body
bg Име и адрес на отговорната инстанция
cs Název a adresa autorizovaného orgánu
da Navn & Adresse på kontrolorgan
de Name & Adresse der benachrichtigten Institution
es Nombre y dirección de la entidad notificada
et õime ter ogovor od bolezen ki jo je obvezno prijaviti život
fi Ilmoitettu läätitöken nimi & osoite
fr Nom et adresse de l'organisme notifié

el Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού
hu Tanúsító szervezet neve és címe
hr Ime i adresu obavijestenog tijela
it Nome e indirizzo dell'organismo notificato
lt Atibildigas registrētās institūcijas nosaukums un adrese
nl Naam & adres van geïnformeerd organ
no Navn & adresse til tekniske kontrollorgan
pl Nazwa i adres jednostki notyfikującej

pt Nome e endereço do corpo notificado
ro Numele și adresa organizației notificate
ru Наименование и адрес организаций для уведомления
sl Ime in naslov priglašenega organa
sk Názov a adresa notifikovaného úradu
sv Namn och adress till angivet organ
tr Adı & Adres Onaylanmış Kuruluş